



鲑鱼

【韩】安度眩◎著 千太阳◎译

一部韩国重印数百次
经久不衰的寓言之书
为了梦想和希望，
虽逆流也要前行！



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>

鲑鱼

【韩】安度眩◎著 千太阳◎译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

图书在版编目 (CIP) 数据

鲑鱼 / (韩) 安度眩著 ; 千太阳译 . — 武汉 : 华中科技大学出版社 , 2016. 9

ISBN 978-7-5680-2014-5

I. ① 鲑… II. ① 安… ② 千… III. ① 儿童文学—中篇小说—韩国—现代 IV. ① I312.684

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 154412 号

湖北省版权局著作权合同登记 图字 : 17-2015-055 号

本书由韩国文学翻译院资助翻译及出版



韩国文学翻译院
Literature Translation
Institute of Korea

© 1996 by Do-hyun Ahn

All rights reserved.

First published in Korea by Munhakdongne Publishing Corp.

This simplified Chinese language edition is published by Huazhong University of Science and Technology Press Co., Ltd. in 2016 by arrangement with KL Management, Seoul through Qiantaiyang Cultural Development (Beijing) Co., Ltd

鲑鱼

[韩] 安度眩 著

Guiyu

千太阳 译

策划编辑：罗雅琴

责任编辑：陈锦剑

装帧设计：观岚文化·伊宁

责任校对：九万里文字工作室

责任监印：周治超

出版发行：华中科技大学出版社（中国·武汉）

武昌喻家山 邮编：430074 电话：(027) 81321913

录 排：北京楠竹文化发展有限公司

印 刷：北京科信印刷有限公司

开 本：880mm×1230mm 1/32

印 张：4.125

字 数：69 千字

版 次：2016 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

定 价：22.00 元



华中出版

本书若有印装质量问题，请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线：400-6679-118，竭诚为您服务

版权所有 侵权必究



“鲑鱼”，这个词散发着一股河水的味道。

我曾给一家《钓鱼》杂志投过一篇短文，开头就是这样写的。我这么做的初衷，是为了号召广大钓鱼爱好者组织一场鲑鱼保护运动，改善我国包括南大川在内的水域鲑鱼洄游率过低的问题。然而，当刊登着我的作品的杂志在市面上发行之时，我却意外地收到了读者的抗议电话。

第一个给我打电话的人，自称是一位环境保护主义者。他认为破坏自然环境的罪魁祸首是人类的私欲。对此，我表示了认同。尽管他打电话时的语气比较激动，但听得出是个性情中人，所以我非常虚心地聆听了一番他的“教诲”。

不过，在打电话的过程中，他总是揪着我所发表文章的标题——《为了享受鲑鱼垂钓》的字眼儿不放，末了还骂我是“垃圾一样的东西”，之后便挂断了电话，简直令我哭笑不得。我甚至怀疑，在给我打电话之前，他只是蹲在卫生间里匆匆看了一眼杂志的目录。不然，他怎么会只凭文章的标题就以偏概全，对我的文章内容下了定论呢？真不知道如今人们为何都变得如此浮躁。

另一个读者则对我说我的文章开头有问题。他觉得“鲑鱼”一词带有河水味道的描述简直太胡扯了。据他所言，鲑鱼在河里生活的时间仅仅是它在大海中生活时间的十分之一。所以从生态学的角度而言，上述描写并不符合实际。在他看来“‘鲑鱼’，光是听着就有一股海水的味道”的写法，才是正确的。他的话乍一听似乎很有道理，但我认为他是一个十分缺乏想象力的人。这样的人往往不重视关键性的结尾，而且任何时候都缺乏一种寻根究底的耐心。

“鲑鱼”，光是听着就有一股河水的味道。

正因如此，我才想旧话重提，重新写一篇文章。甚至，为了避免读者们的误会，我还将文章的标题改成了通俗易懂的《鲑鱼》。

此外，为了能够更深入地了解鲑鱼，我事先还将百科全书和鱼类图鉴仔细看了一遍。庆幸的是，通过这件事，我学到了很多有关鲑鱼的常识。例如：鲑鱼作为稀有的洄游性鱼类，到了每年的九月至十一月枫叶缤纷的季节，就会顺着河流返回到自己出生的“母川”；它们会在有水流和鹅卵石的浅滩里，建造一个大约一百厘米宽、五十厘米深的产卵区，产下一堆樱桃色的卵；这些鱼卵的数量大致为两千颗至三千颗；在鹅卵石缝隙里授精的鱼卵孵化成小鲑鱼所需的时间为两个月左右；鲑鱼卵孵化的适宜温度为摄氏七度至八度，等等。

然而，我虽然获得了许多与鲑鱼相关的知识，但真正提笔之后，我却什么都写不出来。因为这些知识根本不足以唤醒我心中的想象力。直到一个偶然的機會，我看到一张照片，这张照片讲述的是一架坠毁在大河中的波音 747 客机的悲伤故事。

在照片中，原本应该翱翔在空中的银色客机却安静地沉



在水底。想必是遭遇到了什么突发事件，不得不迫降到河面上，最终沉入了水中。在那一刻，我仿佛听到了水中的客机向我悲痛倾诉的声音。为了能够与它顺畅地交流，我不得不更加认真地注视着照片上的内容。

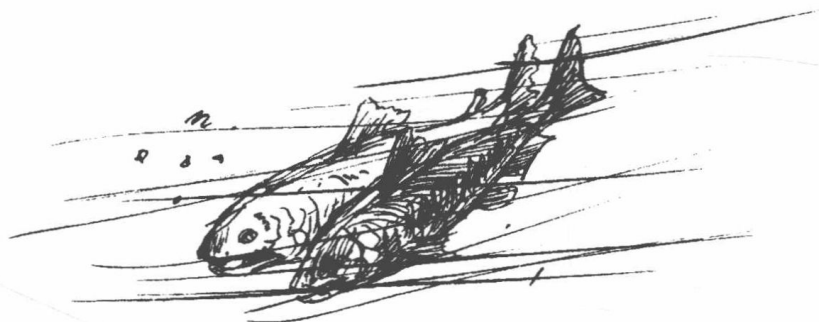
啊！可是我突然发现沉入水底的并不是坠落的飞机，而是一群溯流而上的鲑鱼。

这个庞大的鲑鱼群是一支由数百条鲑鱼组成的编队，正在为回到故乡产卵而不停歇地朝上游前进、再前进。

这一刻，我无比羡慕那位用相机将这一幕记录下来的摄影师，只因他能亲眼目睹这些活蹦乱跳的鲑鱼们。我想，他当时肯定更希望自己能够穿着潜水服潜到水下去拍摄这些鲑鱼。因为此时的我也有这种想法。

可惜的是，生活在水中的鲑鱼对人类有着一一种超乎寻常的警惕心理。因为人类往往只喜欢在鱼类的头顶上空俯视鱼类，而不愿意到鱼类的身边去观察他们。这种俯视，对鲑鱼们来说，无疑是一种不幸。因为在俯视时，人们的眼睛与鲑

鱼们的天敌——鸬鹚或棕熊的眼睛无二。而且，人们脑中想的肯定是鲑鱼卵的美味，而不是单纯的对鲑鱼的好奇。

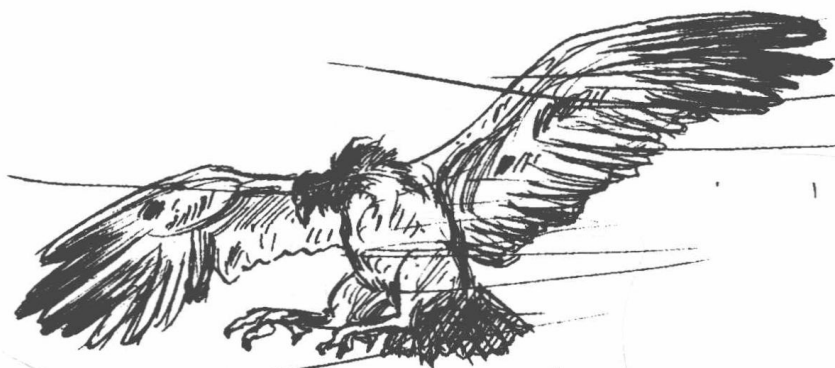


总之，要理解鲑鱼、爱护鲑鱼，最好是具备一双能够在鲑鱼的身旁观察他们的眼睛。当然，如果在此之上，再多一点点想象力就更完美了。简单来说，就是拥有一双“心眼”，即拥有一双渴望看到隐藏的事物的眼睛。而想象力则是我们能够走到世界尽头的动力。就如同两个相爱的人，在经历第一次接吻之前，会把初吻的感觉想象成浓烈的、甜蜜的一样。



清晨的阳光洒落下来，将一望无际的海面熏染成橘黄一片。

海面上空一百米高的地方，有一只鸬鹚在画着圈儿飞翔，想来是为了解决早餐而出来狩猎。它在大海上空徘徊了整整半个小时，却不知为何，连一条平日里最常见的沙丁鱼都没有看到。无奈之余，鸬鹚伸出铁钩一般的爪子，狠狠地做出了好几次抓钩的动作。然而，回应它的只有划过羽翼尖端的凄凉冷风，以及腹中愈演愈烈的饥饿感。一团无名怒火在鸬鹚的胸中燃烧起来。



它很清楚，这段期间正是白令海峡地带的鲑鱼群顺着清凉的河流洄游而上的时候。相比其他鱼类，鲑鱼的肉质肥美、味道清淡，所以一直是它最喜欢捕食的食物之一。想到鲑鱼的美味，鸬鹚的饥饿感变得越发强烈了。

正当此时，一个奇怪的物体进入了它的视线。这个比鲨鱼还要庞大的物体，正在疾速地朝南游去。它还发现这个物体的中央镶嵌着一个闪烁的亮点，犹如一艘打着照明灯穿梭在海底的潜水艇。

鸬鹚迅速将自己的飞行高度调整到距水面十米左右。它认为很有必要更加仔细地观察一下这个神秘的物体。因为有

一次它曾经看到一艘房子般大小的潜水艇正徐徐浮出水面，便误以为是鲑鱼群，一头栽了下去，结果差一点丢掉小命。正因为有前车之鉴，所以每次在海上捕猎的时候，它都会更加谨慎。尽管低空飞行需要增加拍动翅膀的次数，但谁叫它至今都没能解决早餐呢？值得庆幸的是，它所遇到的正是一直梦寐以求的鲑鱼群，而且数目少说也有三百条。

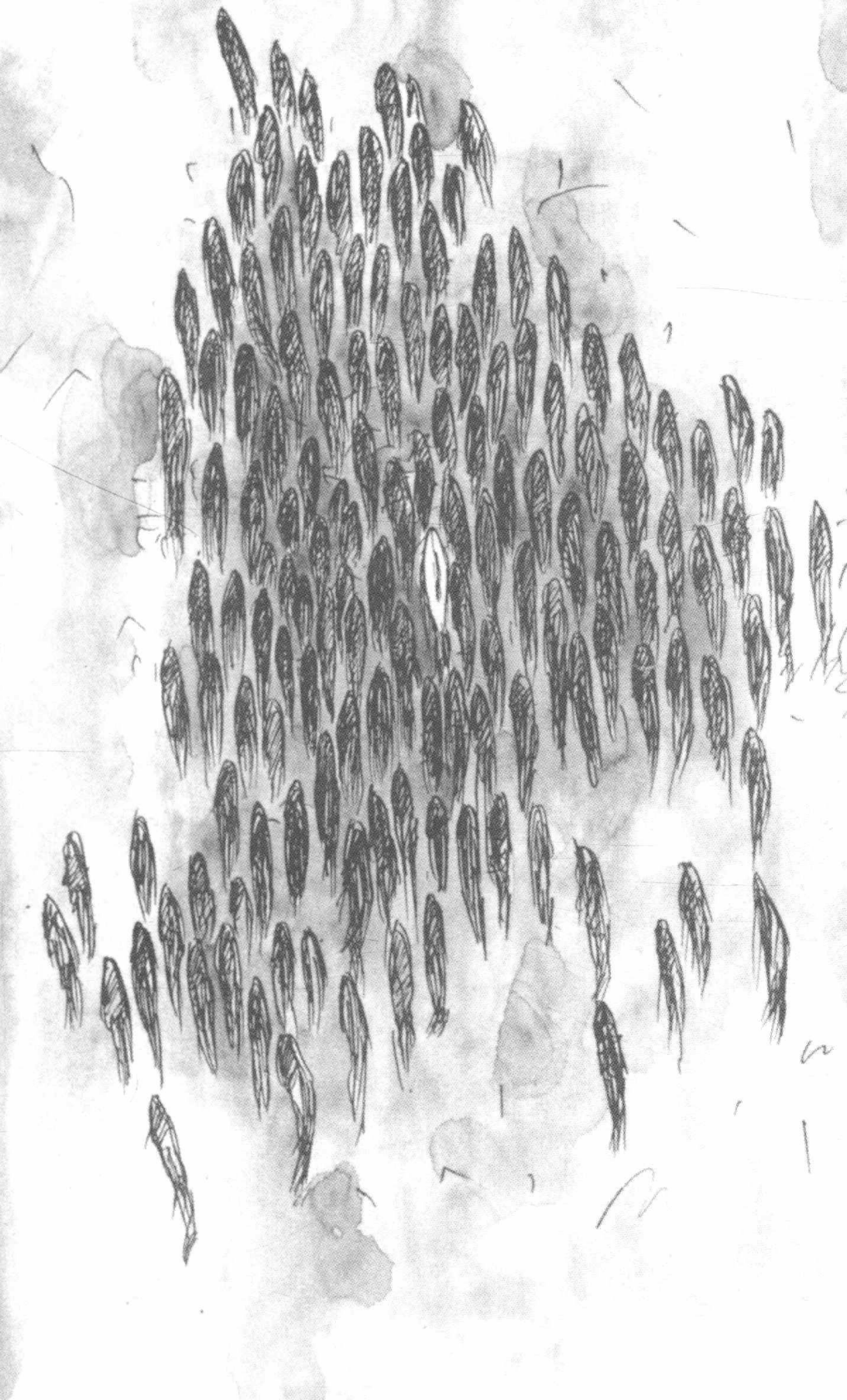
鸬鹚隔着一段距离，紧紧地跟在鱼群的后面。这是为了避免被鱼群察觉自己。它紧紧地盯着鱼群的动向。鲑鱼群正以每小时四十千米的速度井然有序地移动着。它还发现在鲑鱼群的正中央，那个散发着闪亮光芒的小点儿始终没有掉队。

鸬鹚瞪大眼珠看着那个亮点，发现这并不是一个真正的点，而是一只前所未见的奇特鲑鱼。不同于鱼群中的其他鲑鱼，这条鲑鱼的背脊散发着一片耀眼的银光。

大部分海鱼的腹部是白色，而背脊则是深蓝色。这是为了让露出海面之外的背脊伪装成海水的颜色，好躲过那些翱翔在天空中的愚蠢鸟儿们的视线。

然而，即便是如此出色的伪装术，也无法瞒过鸬鹚凌厉的眼睛。鸬鹚的目光自始至终都盯着那条颜色奇特的鲑鱼，垂涎欲滴。

鸬鹚已经下降到了离海面两米左右的高度。期待中的美

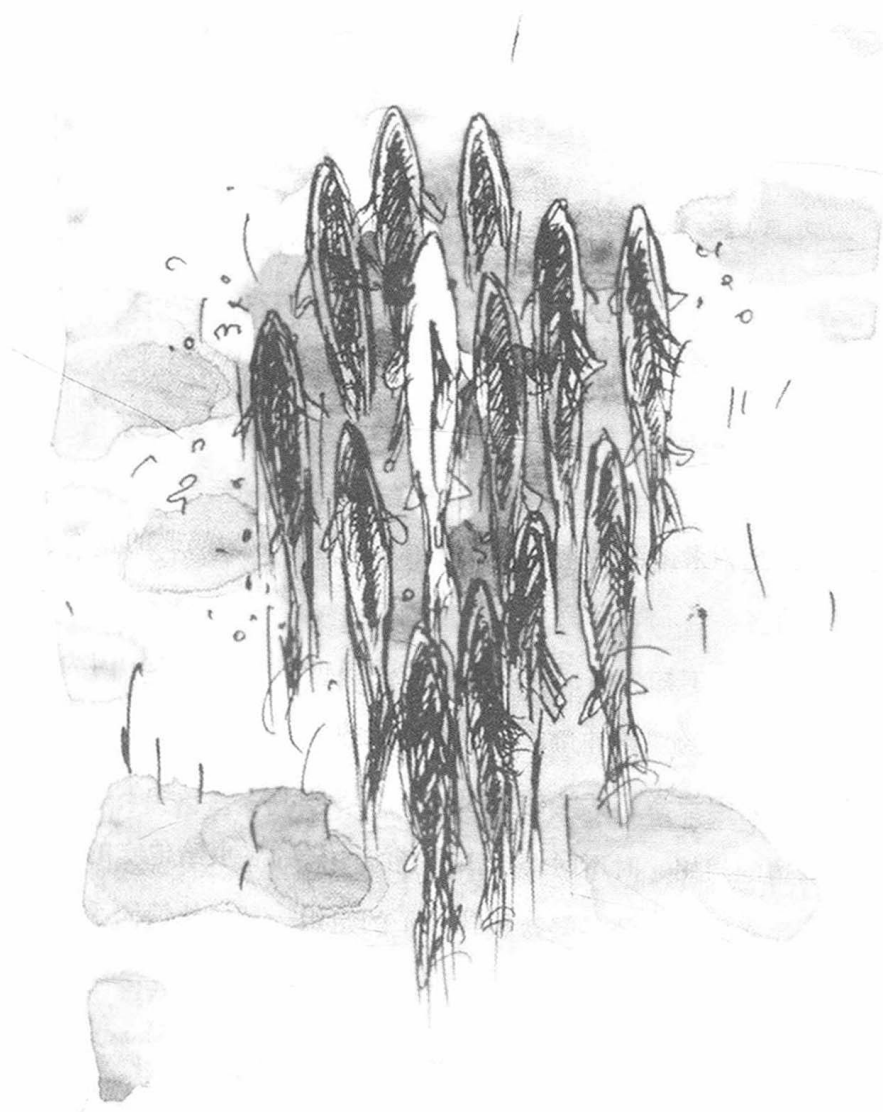


味早餐终于有了着落。鸬鹚绷紧着爪子，直接扑向水面。它锋利的爪子即将插入那条颜色奇特的鲑鱼身体当中。

“鸬鹚来了！大家快散开！”

察觉到鸬鹚攻击的鲑鱼群，立刻扑腾着水珠，一哄而散。

鸬鹚扇着翅膀腾空而起。两只爪间扑腾的感觉令鸬鹚感受到了生命的重量。鸬鹚得意地望向捕捉到的猎物。鸬鹚的两只爪子之间有一只鲑鱼正在为了脱困而做着垂死挣扎。然而，沉甸甸的重量告诉鸬鹚，这并非是它原本所惦记的那条银色鲑鱼。





如此一来，银色鲑鱼非常幸运地躲过了成为鸬鹚的食物这一劫。

然而，不知为何，本该庆幸的他却感到无比伤心。因为被鸬鹚抓走的那条鲑鱼，是银色鲑鱼的姐姐。那个曾经与他一同顺着河流游进大海的姐姐、默默地衔来两三只虾米放到他嘴边的姐姐、时不时地抓来像蜻蜓一样的飞虫给他吃的姐姐、用柔软的尾鳍轻轻抚摸他肚子的姐姐，是与他情同手足的姐姐……

“姐姐……”

银色鲑鱼轻轻地呼唤着姐姐。顿时，一阵如同被尖锐、锋利的岩石划伤般的疼痛充斥在肺腑。这时，四周传来姐姐

鲑鱼柔和的声音：

“银色鲑鱼啊……”

这是进入大海一年左右发生过的事情。

“你知道自己的身上覆盖着一层银色鱼鳞吗？”

“你说我的身体是银色的？”

银色鲑鱼感到无比惊讶。

“你的背脊不像鲑鱼一样是深蓝色。”

银色鲑鱼并不知道自己的全身覆盖着一层银色鱼鳞。他一直以为自己的背脊和腹部与其他鲑鱼一样是深蓝色和白色。

“很不幸，我们不能看到自己的长相。”

“为什么？”

“因为我们鱼类的眼睛长在头的前端。”

姐姐鲑鱼告诉他，自己也是通过其他鲑鱼描述，才知道自己的长相是什么样子。也就是说，其他鲑鱼的嘴巴等同于镜子。说不定鲑鱼们喜欢在背后“嚼舌头”的习性就是这么来的。

“可是比目鱼的眼睛为什么都集中在一侧？”

“那是因为比目鱼拼命想要看到自己的样子，结果变成了那副德行。”

想到比目鱼的滑稽长相，银色鲑鱼不由得笑出声来。然

而，姐姐鲑鱼的眼神中却充满了担忧。

“银色鲑鱼啊，你知道其他同伴为什么称呼你为‘异种’吗？”

此时此刻，银色鲑鱼有些明白“异种”指的是什么。那是将自己与其他鲑鱼区分开来的词汇。银色鲑鱼突然觉得自己的处境像极了被孤立海洋中间的小岛。那是一种在茫茫大海中形单影只、无依无靠的孤独。这种孤独并不可怕，但是却非常悲伤。自从知道自己的全身覆盖着银鳞之后，他的脑海中时常会浮现出这样一个念头：

“生活真是一件难以忍受的事情！”

而每当这时，他心中的另一只银色鲑鱼又会告诉他：

“生活是必须忍受的事情。”

于是，他的心中便有了两只截然不同的鲑鱼。

有一天，银色鲑鱼对同伴们说：

“不要光看我身上的鱼鳞，也要看看我的内心深处吧。”

几只在他身旁游荡的鲑鱼不耐烦地问道：

“怎么看你的内心？”

看到有同伴愿意听自己念叨，银色鲑鱼感到非常高兴。

“简单地说就是看内在，而不是看外在。嗯……”

可能是因为很少向其他鱼倾诉自己的内心话，银色鲑鱼